



NEWS RELEASE

International Security Assistance Force – Afghanistan



Helping to bring security, stability and foster development in Afghanistan

2009-11-CA-765

ISAF Commander's statement following US President's announcement

KABUL, Afghanistan (Dec. 2) – The statement of General Stanley McChrystal, Commander NATO International Security Assistance Force and U.S. Forces Afghanistan following the address by The President of the United States:

“The Afghanistan-Pakistan review led by the President has provided me with a clear military mission and the resources to accomplish our task. The clarity, commitment and resolve outlined in the President’s address are critical steps toward bringing security to Afghanistan and eliminating terrorist safe havens that threaten regional and global security.

“The NATO International Security Assistance Force (ISAF) objective is equally clear: We will work toward improved security for Afghanistan and the transfer of responsibility to Afghan security forces as rapidly as conditions allow. In the meantime, our Afghan partners need the support of Coalition forces while we grow and develop the capacity of the Afghan army and police. That will be the main focus of our campaign in the months ahead.

“The 42 other nations of the Coalition will benefit from a strengthened U.S. commitment, as success in Afghanistan must be an international, integrated civil-military effort – from our security and training capacity to the governance and economic development assistance that sustains long-term stability. The concerted commitment of the international community will prevail in bringing real change to Afghanistan -- a secure and stable environment that allows for effective governance, improved economic opportunity and the freedom of every Afghan to choose how they live.

“We face many challenges in Afghanistan, but our efforts are sustained by one unassailable reality: neither the Afghan people nor the international community want Afghanistan to remain a sanctuary for terror and violence. The coalition is encouraged by President Obama's commitment and we remain resolute to empowering the Afghan people to reject the insurgency and build their own future.”

- ends -

متن سخنرانی جنرال سنتلی مک کرمستال به تعقیب
خطابه رئیس جمهور ایالات متحده آمریکا

بازنگری ستراتیژی پاکستان و افغانستان تحت رهبری رئیس جمهور، یک تصویر روشن از مأموریت نظامی و منابع را جهت اكمال وظایف محوله ما برای من ارائه نموده است. وضاحت، تعهد و اراده برجسته شده در خطابه رئیس جمهور جهت به ارمغان آوردن امنیت به افغانستان و امحای لانه های تروریستی که امنیت منطقه و جهان را تهدید میکنند، گام های مهم پنداشته میشود.

در هدف نیروهای بین المللی کمک به امنیت (آیساف) تحت رهبری ناتو تغییر رونما نگریده است: ما بمنظور بهبود امنیت در افغانستان و انتقال هرچه سریعتر مسولیت به نیروهای امنیتی افغان با در نظر داشت ایجاب زمان، تلاش مینمائیم. در عین حال، تا زمانیکه ما ظرفیت های اردو و پولیس ملی افغانستان را افزایش و انکشاف دهیم، همکاران افغان ما به حمایت قوای ائتلاف نیاز دارند. البته این تمرکز عمده تلاشهای ما در ماه های آینده خواهد بود.

چنانچه پیروزی در افغانستان از ظرفیت امنیتی و تربیوی گرفته تا همکاری در عرصه حکومتداری و انکشاف اقتصادی که موجب حفظ ثبات دوامدار میگردد، در یک تلاش بین المللی و ملکی نظامی مشترک نهفته است، تعهد پایدار ایالات متحده آمریکا به نفع 42 کشور دیگر عضو قوای ائتلاف تمام خواهد شد. تعهد راسخ جامعه جهانی با آوردن تغییر واقعی یعنی ایجاد یک فضای امن و آرام که زمینه حکومتداری مؤثر، فرصت های بهتر اقتصادی و آزادی هر افغان در انتخاب نحوه زندگی اش در افغانستان فراهم نماید، تحقق خواهد یافت.

ما در افغانستان با چالشهای متعدد مواجه هستیم، اما تلاشهای ما با یک واقعیت انکار ناپذیر گره خورده است: نه مردم افغانستان و نه هم جامعه جهانی خواستار آن اند که افغانستان منحیث پناه گاه وحشت و خشونت باقی بماند. تعهد رئیس جمهور اوباما باعث تشویق نیروهای ائتلاف گردیده است و ما در عزم خویش جهت تقویت افغانها در تردید شورشیان و ساختن آینده شان مصمم باقی خواهیم ماند.

د متحده ایالاتو د ولسمشر له بیانیې څخه وروسته
د ناتو د نړیوالو امنیتي مرستندویو ځواکونو او په افغانستان کې د میشتو امریکایي ځواکونو د قومندان
جنرال سټیپلې مک کریستال وینا

د ۲۰۰۹ زېږدیز کال د ډسمبر ۲ مه
د ۱۳۸۸ لمریز کال د لېږدي ۱۱ مه

د افغانستان- پاکستان په اړه د ولسمشر په مشرۍ د ستراتیژۍ بیا کتنې ماته یو څرگند پوځي ماموریت را په غاړه او د دندې د سرته رسولو لپاره یې په منابعو سمبال کړو. د ولسمشر په بیان کې څرگندي شوي روڼتیا، ژمني او هوډ، افغانستان ته د امنیت د راوستلو او د ترهګرو د خوندي پټځایونو د له مینځه وړلو په لور چې سیمه ایز او نړیوال امنیت گواښوي، جدي ګامونه دي.

د ناتو د نړیوالو امنیتي مرستندویو ځواکونو (آیساف) موخه د پخوا په څېر روښانه ده: مونږ به په افغانستان کې د امنیت د ودې او افغان امنیتي ځواکونو ته د شرایطو له غوښتنې سره سم ژر تر ژره د امنیتي چارو د مسؤلیت سپارلو په لور کار وکړو. په عین حال کې، زموږ افغان همکاران تر هغه وخته چې مونږ د افغان ملي پوځ او ملي پولیسو ظرفیت ته وده او پراختیا ورکړو، د انتلافي ځواکونو ملاتړ ته اړتیا لري. دا به په راتلونکو میاشتو کې زموږ د کمپاین د پام اصلي ټکی وي.

لکه څنګه چې په افغانستان کې بریا له امنیتي او روزنيزي وړتیا څخه نیولې د حکومتدارۍ او اقتصادي ودې په برخو کې تر همکارۍ پورې چې اوږد مهاله ټیکاو رامنځ ته کوي نښتې ده، د متحده ایالاتو له پیاوړي ژمني څخه به د ائتلاف (تلوالې) ۴۲ نور هېوادونه هم ګټه پورته کړي. د بدلون د راوستلو په اړه د نړیوالې ټولني کلکه ژمنه به په افغانستان کې د ریښتیني بدلون د راستولو او د یوه خوندي او ټینگ چاپیریال په رامنځ ته کولو کې چې ښه حکومتداري، پرمختللو اقتصادي فرصتونو او د هر افغان لپاره د خپلې خونې ژوند د غوره کولو خپلواکي ورکوي، تحقق ومومي.

مونږ په افغانستان کې له ډیرو ننگونو سره مخ یو، خو زموږ هڅې له یوه نه بدلیدونکي حقیقت سره تړل شوي دي او هغه دا چې: نه افغانان او نه هم نړیواله ټولنه غواړي چې افغانستان د ترهګرۍ او تاوتریخوالي لپاره پټځای پاتې شي. تلواله د ولسمشر اوباما په ژمني هڅول شوي ده او مونږ ژمن یو چې افغانان د بلواګرۍ د نه منلو او د خپل راتلونکي د جوړولو په موخه پیاوړي کړو.

ISAF Public Affairs Office

Primary: Tel 93 (0) 799 51 2919 / 2286 / 2928

Mobile: 93 (0) 797 140 031 (out of hours)

E-mail: pressoffice@hq.isaf.nato.int / USFOR-A-MediaRelations@afghan.swa.army.mil

Website: www.nato.int/isaf

Notes for Editors:

1. Broadcast quality video of ISAF operations can be downloaded [here](#) and www.natochannel.tv
2. The latest High Resolution stills can be downloaded for news purposes [here](#)
3. Follow us on Twitter at <http://twitter.com/ISAFmedia> & <http://twitter.com/usfora>
4. Become a fan of our Facebook page at <http://www.facebook.com/usforcesafghanistan>